※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាលណា, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

거주/숙소제공 확인서
លិខិតបញ្ជាក់ពីការផ្តល់លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅ

1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인
1. ជនបរទេសដែលទទួលការផ្តល់លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅ

국 적 សញ្ជាតិ		외국인등록(거소)번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (ទីលំនៅ)	
성 명 ឈ្មោះ		연락처 លេខទំនាក់ទំនង	
주 소 អាស័យដ្ឋាន			

2. 거주/숙소 제공자
2. អ្នកផ្តល់ លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅ

국 적 សញ្ជាតិ		주민/외국인등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស/ពលរដ្ឋ	
성 명 ឈ្មោះ		연락처 លេខទំនាក់ទំនង	
외국인과의 관계 ទំនាក់ទំនងជាមួយជនបរទេស	[ ] 친 척 សាច់ញាតិ	[ ] 고 용 주 និយោជក	[ ] 기 타 ផ្សេងៗ
소유형태 ទម្រង់នៃកម្មសិទ្ធិ	[ ] 자 가 លំនៅដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន	[ ] 임 대 ផ្ទះជួល	[ ] 기 타 ផ្សេងៗ
주거형태 ទម្រង់នៃកម្មសិទ្ធិ	[ ] 개인주택 등 ផ្ទះឯកជន ជាដើម	[ ] 기 숙 사 អន្តិវាសិកដ្ឋាន	
	[ ] 숙 박 시 설 កន្លែងស្នាក់នៅ	[ ] 기 타 ផ្សេងៗ	
거주/숙소 제공일 កាលបរិច្ឆេទផ្តល់លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅ	년 월 일 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ		

위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다.
ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំបានផ្តល់លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅដូចខាងលើ។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

성 명 : (서명 또는 인)
ឈ្មោះ: (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

업체명 : (직인)
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន: (ត្រា)

○○출입국·외국인청(사무소·출장소)장
ប្រធានមន្ទីរអន្តោរប្រវេសន៍ និងជនបរទេស (ការិយាល័យ・ទីស្នាក់ការចល័ត) ○○

귀하
ជូនចំពោះ

1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성 방법

1. របៀបសរសេរ ក្តងករណីដែលក្រុមហ៊ុនជួលជនបរទេស ហើយផ្តល់ដូចជា អន្តេវាសិកដ្ឋានជាដើម
- 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재
- នៅក្តងប្រអប់អ្នកផ្តល់អោយ សូមសរសេរព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់និយោជក ឬ អ្នកតំណាង ឬប្រធានសាជីវកម្ម
- 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일
- នៅក្តងប្រអប់បញ្ជាក់ សូមជ្រើសរើសរវាង ឈ្មោះប្រធាន និងហត្ថលេខា ឬ ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន និងត្រា។
2. 숙소제공자가 외국인에게 제공해야 하는 서류
2. ឯកសារដែលអ្នកផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅត្រូវផ្តល់ដល់ជនបរទេស
- 거주/숙소제공 확인서
- លិខិតបញ្ជាក់ការផ្តល់លំនៅដ្ឋាន/កន្លែងស្នាក់នៅ
- 제공하는 숙소가 본인 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등). 다만, 숙소 제공자 신분증 상 주소와 외국인에게 제공하는 숙소의 주소가 같은 경우에는 신분증 사본 제출로 갈음
- ឯកសារដែលបញ្ជាក់ថាកន្លែងស្នាក់នៅដែលផ្តល់ឲ្យនោះ គឺជាកម្មសិទ្ធិ ឬជួលដោយខ្លួនឯង (ច្បាប់ចម្លងនៃការចុះបញ្ជីអាគារ, កិច្ចព្រមព្រៀងជួល ជាដើម)ជួល ប៉ុន្តែ ប្រសិនបអាស័យដ្ឋាននៅកន្លែងស្នាក់នៅមាននៅក្តងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និង អាស័យដ្ឋានដែលផ្តល់ឲ្យជនបរទេសជាអាស័យដ្ឋានដូចគ្នា នោះអាចប្រើច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជំនួសបាន។
- 숙소제공자 신분증 사본
- ច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅ

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)